

瀛環志略

璧星泉  
劉玉坡

生鑒定

瀛

江苏工业学院图书馆  
藏书章

志畧

槐里堂本

瀛環志畧敘

粵自兩儀奠位八極造基北虞縣象南維濊汶周髀設四隕之險鄒衍創九州之說固知高卑  
變絕縱橫可度其環周盈沖顯殊經緯易循其布祊然而洪荒悠遠甄索實難禹貢紀要荒之  
域未擴寰垠周官志職方之典僅賅中寓其有探蹟殫絃按奇沈墨則九都遼廓名詭山經十  
洲宵渺記儕郢說以爲定論殆未或然史氏代興殊方爰記條支奄蔡傳埒大宛弱水流沙迹  
窮西域身毒啟疆於博望大秦通譯於永元至若青羌丹粟之鄉縣度繩行之國六朝以降載  
籍屢傳顧欲極文章之步掌示而數恆沙探甲乙之藏眉列而陳坤載稽之羣冊祇益惜如松  
龕中丞絲貫百家淹通七畧智絕與圖之學識精形勢之言蓋自管肇西清以迄建牙南嶠固  
已韞五嶽於寸心鏡二垂於尺素又以爲槃圖孟方乃宙合自然之理左舒右闢實造化無窮  
之運將曠荒而燭運必踐實以徵詳於是旁蒐四裔徧求衆說爰有海西諸國用呈績事原其  
軌轡之所經測候之所及約其圍徑參厥廣輪準望分率致爲精審譯其未達制以爲圖並綴  
前官藉成信志效賈耽之畫能別華夷誦倚相之篇遂兼耶索方輿全體粲然備焉夫以大塊  
之積元模之廣絕以窮荒阻以巨浸剛柔輕重既殊其俗陰陽溼復異其宜祝髮而裸氣炎  
以舒鞞巾而裘風肅而欲蹶張十萬同星月之盈虛標摘三方極風雲之變厲託廩君於白虎

俊布於黃龍露紉而謁祇神焚頂而親梵法襲屠者之責則鍛戟稱雄呈犁韃之琛則錐刀  
是競倣詭情狀控扼爰艱要其盛衰迭代之效沿革遷流之故割據并吞之勢禍福倚伏之形  
前後同軌古今一轍則觀伏波之聚米善審機宜蕭相之披圖皆知阨塞存其世者宜可深長  
思矣近世志外域者代不乏人然或咫聞尺見鄙俸無徵浩引曲稱浮夸誇實舛東西之界奮  
鵬翮而稽程誤轉注之方調鳩音而變響訛謬之襲有識爲譏中丞獨埽謗言哀諸一是大之囊  
括四隅基實六合小之犀燭昂彙象圖神姦上之爲遠撫長駕攷鏡得失之資下之爲殫識博  
通援核後先之本而余又與中丞共治海邦撫輯變夏有以見其用志之密度物之明慎樞機於  
一室恢磅礴於萬里者蓋如此也

道光己酉夏四月汶上年愚弟劉韻珂拜譔

序

吉甫撰郡縣之志未盡域中景純注山海之經空談荒外良以地理之學難精而滄溟之大尤不易知也五臺徐松龕中丞博學多聞兼綜條貫嘗與論歷代典章制度以及前言往行無不元元本本考核精詳又以其餘釐正古書鉤稽戎索軼亥章之步盡儻忽之疆囊括鯤程包舉龍奠著爲瀛環志略若干卷自東南海島諸國西至蒲昌鹿渾北極伊連勃鞞其疆域之延袤道里之遠近創建因革之故山川民物之名前史所未詳博物所不紀靡不瞭如不掌浩若吞胸聽郗衍之談天小儒昨舌覽木華之賦海才士傾心蓋公自觀察此邦駐旌泉郡值番舶通商之際正譯書畢集之時鱗鱗魚鯢圖披王會象胥龍節職在周官固已訪埵影於酉陽獲麟書於丙穴鱣更可數犀照無遺洎乎攄柔遠之蓋枕膺巖壘之重寄三山甘雨萬里恬波既覩十郡之康遂續九邱之志寒暑再易勒爲一編洋洋乎宇宙之鉅觀古今之絕業也夫六合之外聖人以不論存之千歲之日智者可坐而致之故詢天之高廣則仲尼子貢不能知極人之短長則僬僥防風可以決豈非無徵者不信多識者有功歟是書博采前賢著述正其舛誤得所折衷帝虎魯魚無訾後世石華海月廣擷前聞洵堪備史館之參稽恢職方之紀載者矣公今宣力閩疆渥承

宸眷勳猷所至譽望日隆方將黼黻球圖焜煌鐘鼎移海國見聞之筆作太平寰宇之書錫文  
錦以招來毀毛車而更造上佐

天子布大德於埏紘下綬黎元樂匡生於衽席豈惟是書之成爲足縱橫八極表示千焮而已  
哉

道光二十八年歲在著雍涪灘長洲愚弟彭蘊章拜譔

地輿廣矣重譯之外耳目所不及無稽之說羣起而簧鼓之欲折以理由也松龕中丞怡聞由也松龕中丞怡聞  
跋通人和旁及柔遠之略得秦西人所繪地圖反覆詢譯參以史錄所紀訂其舛誤閱五年成  
瀛環志略一書凡各國之沿革建寘與夫道里風俗人情物產成備焉暇日出以相示披讀一  
過覺荒陬僻壤無不如指掌紋如燭幽寐而又於奇奇怪怪之中芟夷古今荒唐之說歸於實  
是歎見聞果確理無不通而公之不憚旁搜博採積歲月以成此書者非公之好奇正公  
之精於窮理也慶借幸與參訂之役謹跋簡末以志服膺

道光戊申秋八月會稽陳慶借謹跋

海城縣志

海城縣志卷之...

海城縣志卷之...

海城縣志卷之...

海城縣志卷之...

海城縣志卷之...



序

天下有道守在四塞王者不勤遠略而德意所涵濡威靈所震攝類皆有囊括區夏甄鑄埏埴之勢故禹貢紀要荒周官有職方氏之掌東南置候西北置尉至於玉母呈圖鬼方效順凡夫乾坤之所開陰陽之所接九夷八蠻之國如在幕庭蓋自羲軒以迄姬周之盛鮮不由此我國家金甌鞏奠淳風罔洽罔有內外悉主悉臣幅員之廣超古軼今其已隸典屬奉正朔歲時貢獻修職而來者固已駢蹄接踵摩肩延頸懼忻奔走相望於道矣卽至窮髮赤裸焦齒泉暵之國負圖匪茹閒亦難馴而德威所播帖然就軌由是海宇鏡清飛艘雲集表裏肅清中外禔福於鏗乎盛哉洵建中之上儀混一之隆軌也中丞徐松齋先生以澹雅之才兼文武之畧文章經濟炳燦一時筮仕已來徧歷海疆近開府七閩時

天子方有事於柔遠倚先生爲長城界以東南重任先生沈毅靜鎮又推誠待物宣揚仁風恩威並濟達人安之相與婆娑嘔吟鼓腹而笑時古大秦所分諸國悉遣渠酋航海梯山翕然屬至先生撫綏之暇每咨訪其形勢得所謂地毯圖並泰西人所繪各國地圖暨東南海島諸國山川風土物產習尚與夫古今沿革變遷之故瞭如指掌又考訂古籍著爲之說此瀛環志略一書所由作也且夫四裔之荒非查客所能周歷也重譯之遙非章亥所能盡履也六幕之大四

維之廣非局踣一隅執管測蠡者所能臆度也是故傳十賚之文鄉不離夫連石探九梯之志  
國尚限於挹婁寸覩咫聞非所以邳張乾樞樑貫莖紐也夷考山海經所傳怪奇悄恍荒誕而  
雜憑至穆天子乘八駿馬周游八極而瑤華所載疆索不詳降及逸史方言權輿於爾雅濫觴  
於稗海其書亦往往行於世而言人人殊徵實則繆若先生以淵淵著作之材精心考證鱗鱗  
炳炳足以補廣雅廣記所未逮他日藏之

祕府續在學官備輶車之咨采佐史宥之蒐稽振古襄奇之士饋餉靡窮而於

國家擲馭之策控制之方實有神益緝熙

帝圖潤色漏糞此物此志也夫豈第遠搜僻壤博采叢書侈摭摭之富夸聞見之奇已哉澤不敏曩

嘗監司浙東歷沿海諸郡邑近復奉檄來閩因得從先生之後勤理通商事務時與泰西諸國  
人相往來亦欲有所采擇成一家之言而才有未逮靡所取裁觀先生此書躊躇滿志不翅遺  
我以測土之圭授我以縮地之術班孟堅云博我皇道宏我漢京方茲褊矣昔在成周之世越  
裳來貢周公作指南車以歸其使他日有策日影而至者即以此書爲指南之式也可謹書其  
沿起爾爲之序

道光二十八年歲次戊申秋七月福山鹿澤長謹序

凡例

一此書以圖爲綱領圖從泰西人原本鈎摹其原圖河道脈絡細如毛髮山嶺城邑大小畢備既不能盡譯其名而漢字筆畫繁多亦非分寸之地所能注寫故河道僅畫其最著者山嶺僅畫其大勢城邑僅標其國都其餘一概從畧

一此書專詳域外葱嶺之東外興安嶺之南五印度之北一切蒙回各部皆我國家候尉所治朝鮮雖斗入東海亦無異親藩胥

神州之扶紉不應闕入此書謹繪一圖於卷首明拱極朝宗之義而不敢贊一辭

一南洋諸島國羣杭閩粵五印度近連兩藏漢以後明以前皆弱小番部朝貢時通今則胥變爲歐羅巴諸國埔頭此古今一大變局故於此兩地言之較詳至諸島國自兩漢時卽通中國歷代史籍不無記載然地名國號展轉看訛方向遠近亦言人人殊莫可究詰轉不如近時聞粵人遊南洋者所紀錄爲可據此書於南洋諸島國皆依據近人雜書而畧附其沿革於後五印度現爲英吉利屬部皆依據泰西人書其歷代沿革過於煩瑣且半涉釋典僅於篇中畧敘數語以歸簡淨

一西域諸部迤南之波斯天方諸國泰西人繪有分圖其葱嶺之西裏海之東波斯愛烏罕之

北教羅斯之南泰西人繪爲一圖

一德名爲達爾給斯丹斯丹一作士丹西域言國主也元史說爲算端又伴算難乃古時康居大夏大宛大月氏奄蔡諸國

歷代變更沿革亂如棼絲近世士大夫從軍西域者亦多所撰述今止就見於官書者約畧

言之不敢涉考據之藩籬亦聊以蕪拙云爾

一日本越南暹羅緬甸諸國歷代史籍言之甚詳今止就其視在國勢土俗立傳而畧附其沿革

革於後至歐羅巴阿非利加亞墨利加諸國從前不見史籍今皆溯其立國之始以至今日

其古時名國如巴比倫今土耳其東土波斯即今波斯希臘合土耳其猶太即拂菻今土耳其東土羅馬即大秦今意大利

厄日多即麥西在阿非利加北境非尼亞即加爾達額在阿非利加北境之類皆別爲一傳附於今本國之後庶幾界

量分明不涉牽混

一泰西諸國疆域形勢沿革物產時事皆取之泰西人雜書有刻本有鈔本并月報新聞紙之

類約數十種其文理大半俚俗不通而事實則多有可據諸說間有不同擇其近是者從之

亦有晤泰西人時得之口述者湊合而敷衍成文期於成片段而已距材既雜不復注其出

於某書也

一泰西人如利瑪竇艾儒略南懷仁之屬皆久居京師通習漢文故其所著之書文理頗爲明

順然有詭詭論之故亦已不少近泰西人無深於漢文者故其書多俚俗不文而其敘各國  
與京事蹟則確鑿可據乃知彼之文轉不如此之樸也

一外國地名最難辨識十人譯之而十一一人譯之而前後或異蓋外國同音者無兩字而中  
國則同音者或數十字外國有兩字合音三字合音而中國無此種字故以漢字書番語其  
不能脗合者本居十之七八而泰西人學漢文者皆居粵東粵東土語本非漢文正音展轉  
消滅遂至不可辨識一波斯也而或譯爲白西轉而爲包社巴社訛而爲高奢余嘗令泰西  
人口述之則曰百爾設又合其筆書之則曰比耳西今將譯音異名註於各國之下庶閱者  
易於辨認然亦不能遍及也

一泰西人於漢字正音不能細分斯也土也是也實也西也蘇也混爲一音而刺與拉無論矣  
土也都也度也杜也多也突也混爲一音而撒與薩無論矣故所譯地名人名官人入人殊

一泰西各國語音本不相同此書地名有英吉利所譯者有葡萄牙所譯者英人所譯字數簡  
而語音不全葡人所譯語音雖備而一地名至八九字詰屈不能合脗如花旗之首國英人  
譯之曰緬葡人譯之曰賣內賣讀如美內讀如呢今姑用以紀事無由知其孰爲是非也

一地名中亞字在首者皆讀爲阿在尾者多讀爲訶加字多讀爲嘎平亦有讀爲者內字皆

讀平聲音近尼疴字讀如訶

一各國正名如瑞國當作瑞典噠國當作噠馬西班牙當作以把尼亞葡萄牙當作皮爾都  
噶亞然一經更改閱者猝不知爲何國故一切仍其舊稱

一外國地名人名少者一字多者至八九字絕無文義可循數者連寫閱者無由讀斷今將地  
名人名悉行鈎出間加圈點以醒眉目明知非著書之體姑取其便於波閱耳

瀛環志畧目錄

五臺徐繼畬松龔輯著

會稽陳慶借慈圖  
福山鹿澤長春如  
沁水霍明高蔡生探譯

卷一

地球

皇清一統輿地全圖

亞細亞

亞細亞東洋二國

亞細亞南洋濱海各國

卷二

亞細亞南洋各島

亞細亞東南洋大洋海各島

卷三

亞細亞五印度

亞細亞印度以西回部四國

亞細亞西域各回部

卷四

歐羅巴

歐羅巴 義羅斯國

歐羅巴 瑞國

歐羅巴 德國

卷五

歐羅巴 奧地利亞國

歐羅巴 普魯士國

歐羅巴 日耳曼列國

歐羅巴 瑞士國

卷六

歐羅巴 土耳其國

歐羅巴 希臘國



歐羅巴意大利國

歐羅巴荷蘭國

歐羅巴比利時國

卷七

歐羅巴佛郎西國

歐羅巴西班牙國

歐羅巴葡萄牙國

歐羅巴英吉利國

卷八

阿非利加各國

卷九

亞墨利加

北亞墨利加水疆

北亞墨利加英吉利屬部